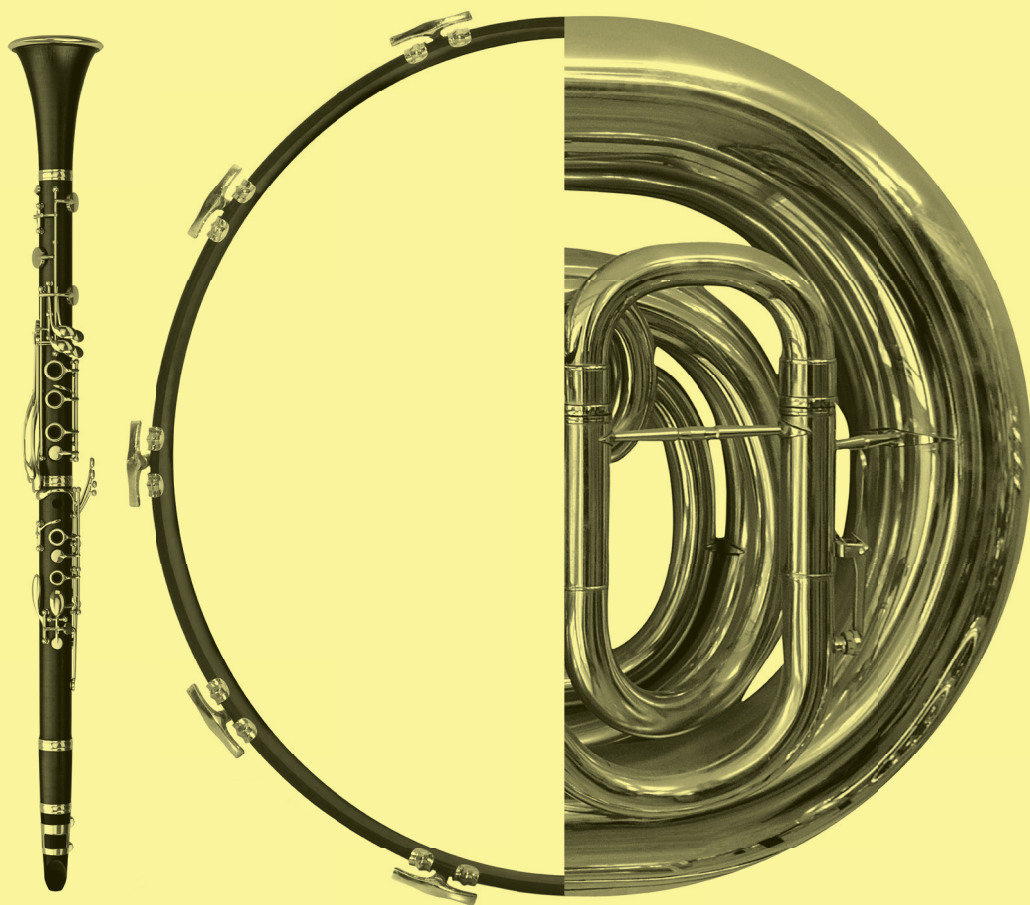




SALLE BOURGIE
SAISON 10^e
ANNIVERSAIRE
2021-2022

SALLE
BOURGIE.CA

NOTES

[illegible]

BOURGIE
HALL.CA

La Salle Bourgie présente

Intégrale des cantates de J. S. Bach - An 7

PALLADE MUSICA

Andréanne Brisson Paquin

soprano

Daniel Cabena

contreténor

Philippe Gagné

ténor

Alexander Dobson

baryton

*« Il se peut que tous les musiciens ne croient pas en
Dieu; pourtant, tous croient en Bach. »*

- Mauricio Kagel

Concert présenté sans entracte / Concert presented without intermission

DIMANCHE 15 MAI 2022 — 14h30

SUNDAY, MAY 15, 2022 — 2:30 PM

Programme

Cantate *Sie werden euch in den Bann tun* (II), BWV 183 [Ils lanceront sur vous l'anathème / *They will put you under banishment*]

Destination liturgique /
Liturgical purpose
Sixième dimanche après Pâques /
Sixth Sunday after Easter

Première audition / *First performance*
Leipzig, 13 mai 1725 /
Leipzig, May 13, 1725

Livret / *Libretto*
Christiane Mariane von Ziegler

Formation / *Instrumentation*
Soprano, alto, ténor, basse / chœur /
hautbois d'amour I-II, hautbois *da caccia* I-II, violons I-II, alto, violoncelle
piccolo / basse continue

Récitatif (accompagné) de basse
Aria de ténor
Récitatif (accompagné) d'alto
Aria de soprano
Choral

Cantate *Tritt auf die Glaubensbahn*, BWV 152 [Engage-toi sur le sentier de la foi / *Step upon the path of faith*]

Destination liturgique /
Liturgical purpose
Dimanche après Noël / *Sunday after Christmas*

Première audition / *First performance*
Weimar, 30 décembre 1714 /
Weimar, December 30, 1714

Livret / *Libretto*
Salomon Franck

Formation / *Instrumentation*
Soprano, basse / flûte à bec, hautbois,
viole d'amour, viole de gambe / basse
continue

Sinfonia (Adagio - Allegro ma non
presto)
Récitatif et arioso de basse
Aria de soprano
Récitatif et arioso de basse
Duo de soprano et basse (l'Âme et
Jésus)

Surtitres / *Surtitles*: Bethzaida Thomas

Textes chantés / *Sung Texts*:
© Traductions françaises de Gilles Cantagrel (*Les Cantates de J.-S. Bach*, Paris, 2010)
© English translations by Francis Browne (*Bach Cantatas Website*)

Programme

**Cantate *Mache dich, mein Geist, bereit*,
BWV 115** [Tiens-toi prêt, mon esprit / *Make
yourself ready, my spirit*]

Destination liturgique /

Liturgical purpose

Vingt-deuxième dimanche après la Trinité /

Twenty-second Sunday after Trinity

Première audition / *First performance*

Leipzig, 5 novembre 1724 /

Leipzig, November 5, 1724

Livret / *Libretto*

Auteur inconnu / *Unknown author*

Formation / *Instrumentation*

Soprano, alto, ténor, basse / chœur / flûte

traversière, hautbois d'amour, violons I-II,

alto, violoncelle piccolo / basse continue

Chœur (choral)

Aria d'alto

Récitatif de basse

Aria de soprano

Récitatif et arioso de ténor

Choral

Johann Sebastian Bach

CANTATE SIE WERDEN EUCH IN DEN BANN TUN, BWV 183

C'est un texte fondamental que commente la cantate *Sie werden euch in den Bann tun* (Ils lanceront sur vous l'anathème) BWV 183, où l'évangéliste Jean rapporte comment, après la Cène et avant sa Passion, le Christ s'adresse une dernière fois, solennellement, à ses disciples. Il leur annonce la venue de l'Esprit de vérité, consolateur des persécutions que vont endurer les chrétiens. La peur apparaît ici dominée, le chrétien affirme ne pas craindre les épreuves, puisque Dieu le consolera. Plus que cela, même, protégé qu'il est, il est prêt à donner sa vie pour le Christ. Mais il lui faut invoquer l'Esprit saint pour qu'il le guide en sa faiblesse, qu'il le protège, qu'il prie et veille sur lui. Pour conclure, le choral s'adresse à l'Esprit intercesseur, dont la prière est exaucée pour le secours du fidèle. Après un récitatif rappelant textuellement le propos du Christ, commence le commentaire dans les mots de la poétesse leipzigoise Christiane Mariane von Ziegler. Le ténor, voix de l'homme pécheur mais espérant son rachat, affirme ne pas redouter la mort, tandis que le violoncelle piccolo semble par avance le consoler dans ses tendres volutes. La ligne vocale du soliste, tourmentée, aux grands écarts de registre et aux multiples figures rythmiques, révèle une vive agitation intérieure. Mais la basse marque régulièrement, en croches, la pulsation du temps qui s'écoule. Il faut attendre l'aria de soprano pour entendre enfin s'élever une prière confiante en l'Esprit divin, telle que l'exalte

The cantata *Sie werden euch in den Bann tun* (They will put you under banishment), BWV 183 reflects on a fundamental text in which John the Evangelist relates how, between the Last Supper and the Passion, Christ solemnly addressed his disciples for the last time. He foretells the coming of the Spirit of Truth, the great Comforter who will uphold Christians in their trials and their future persecutions. Fear is allayed: Christians will not shrink from adversity since God will comfort them. Eminently protected, they are ready to give up their lives for Christ. But they must invoke the Holy Spirit, to guide them in their weakness, protect them, pray for and watch over them. The concluding chorale addresses this interceding Spirit, whose prayer for help on behalf of the faithful is heard. The opening recitative textually recalls the words of Christ, while commentary is provided by the Leipzig poet Christiane Mariane von Ziegler. The tenor embodies the voice of the sinner who yearns for redemption, affirming he does not fear death, while the violoncello piccolo consoles him in advance for his trials, with tender swirls of sound. The soloist's tormented vocal line, its wide variations of register and its multiplicity of rhythmic figures are the signs of ardent inner turmoil. The very regular continuo line, however, steadily marks, in eighth notes, the pulse of passing time. Not until the soprano's aria do we finally hear the rising up of a prayer of trust in the divine Spirit,

la longue guirlande des deux hautbois *da caccia* à l'unisson. La strophe de choral finale apporte la conclusion : ta prière sera exaucée, ton chant sonne bien, il s'élève vers les cieux.

which two oboes da caccia then exalt in a long unison garland. The closing chorale verse proffers the conclusion: your prayer will be answered, your singing resounds and is heard, and rises to heaven.

CANTATE TRITT AUF DIE GLAUBENSBahn, BWV 152

La cantate *Tritt auf die Glaubensbahn* (Engage-toi sur le sentier de la foi) BWV 152 est l'une des toutes premières, sinon la toute première, des cantates composées par Bach après sa nomination de *Konzertmeister* à la cour de Weimar, en 1714. Il a 29 ans et doit faire entendre une cantate nouvelle chaque mois, dans la chapelle du château. En fait, par son caractère de méditation intime et ses effectifs réduits (la tribune de la chapelle, aujourd'hui disparue dans un incendie, était de dimensions très réduites et ne pouvait accueillir qu'un très petit nombre d'exécutants), cette cantate s'apparente davantage au concert spirituel qu'au genre moderne de la cantate alors en train de naître. La prédication spirituelle proposée par le livret, parfois un peu abscons, de Salomon Franck, le poète officiel de la cour, tourne d'abord autour de l'image de la loi et de la personne du Christ, pierre angulaire de l'Église. Pour s'engager sur le sentier de la foi, le chrétien ne doit pas buter sur cette pierre angulaire, précieuse entre toutes, entrer en contradiction avec la loi divine, mais tout au contraire se fonder sur elle. Mais les deux derniers numéros de la cantate délaissent l'image de la pierre angulaire employée par les prophètes de l'Ancien Testament afin d'annoncer la venue du Christ, pour en tirer un enseignement très simple. L'Incarnation de Dieu en ce petit enfant de la plus humble condition est un mystère insondable. Mais sachant que là est son bonheur, le chrétien s'apprête à dédaigner

The cantata Tritt auf die Glaubensbahn (Step upon the path of faith), BWV 152, is one of the first, if not the very first of the cantatas Bach composed after being appointed Konzertmeister at the Weimar court in 1714. He was 29 years old and was tasked with seeing to the performance of a new cantata each month in the court chapel. And effectively, owing to its character of intimate reflection and its modest musical complement (the chapel gallery, which has since been destroyed by fire, was quite compact and could accommodate only a small group of musicians), this cantata is closer to a sacred music concert than to the more progressive genre of the cantata that was emerging in Bach's time. The spiritual teaching expounded in its sometimes slightly abstruse libretto by the official court poet Salomon Franck, revolves primarily around the image of the law and the person of Christ, cornerstone of the Church. To step forward on the way of faith, Christians must not stumble against this most precious stone among all others and hence, come into conflict with God's law. On the contrary, one must build one's faith on it. The last two numbers in this cantata, however, leave behind the cornerstone image propounded by the prophets of the Old Testament in their foretelling of Christ's coming, offering a simple lesson. The incarnation of God in a little child born in humble conditions will be for Christians an unfathomable mystery. Knowing that their happiness lies therein, they prepare to scorn the world and forsake everything to follow the Saviour,

le monde et tout abandonner pour suivre le Sauveur, ce que le poète traduit sous la forme d'un dialogue entre l'âme et le Christ. On reconnaîtra sans peine dans la basse la voix du Christ exhortant les chrétiens à se maintenir dans le sentier de la foi.

an engagement poetically reflected in the form of a dialogue between the Soul and Christ. We can readily recognize, in the vocal lines of the basses, the voice of Christ urging Christians to remain steadfast in the way of faith.

CANTATE *MACHE DICH, MEIN GEIST, BEREIT*, BWV 115

Comme toutes les cantates de la deuxième année de production pour Leipzig, *Mache dich, mein Geist, bereit* (Tiens-toi prêt, mon esprit) BWV 115 est fondée sur les diverses strophes du choral homonyme. Mais si la première et la dernière strophe du choral ouvrent et referment la cantate, les autres numéros du livret en paraphrasent très librement le texte, du reste réduit à peu d'idées. Ce livret est nettement marqué par l'influence du piétisme, qui se répandait alors, soucieux d'une communion plus intime avec les textes spirituels. Comme l'indiquent ses premiers mots, il incite le chrétien à demeurer vigilant. L'évangile du jour, celui de la parabole du serviteur impitoyable, exalte le pardon des offenses : le châtement céleste attend ceux qui n'auront pas remis leurs fautes à leur prochain. Demeurer en état de veille et ne pas céder au sommeil de l'âme, n'est-ce pas là un précepte éternel, qui n'a en rien vieilli avec le temps ? L'auteur du livret indique bien que le fidèle doit persévérer dans la prière, sous peine de se retrouver frappé par le châtement d'une damnation éternelle. Dispensateur d'une grâce infinie, Dieu promet ses dons au croyant s'il ne cède pas aux tentations du monde en rompant l'alliance qui le lie à son Créateur. Mais parce qu'il est sensible aux implorations des hommes, Dieu donnera la victoire sur le mal grâce à l'intercession de Jésus-Christ. Le schéma de la cantate est très traditionnel, un chœur d'ouverture, deux arias suivis d'autant de récitatifs, faisant intervenir les quatre solistes, et

Like all cantatas from the same period—Bach's second year producing cantatas for Leipzig—Mache dich, mein Geist, bereit (Make yourself ready, my spirit), BWV 115, is based on various verses of the eponymous hymn. But while the first and last verses open and close the cantata, the other numbers very loosely paraphrase the original text, reducing them, moreover, to but a few ideas. This libretto is very markedly influenced by the Pietism that was becoming widespread at the time, by the concern for a more intimate communion with spiritual texts. As is clear from the cantata's opening words, it incites Christians to remain vigilant. The Gospel reading of the day is the Parable of the Unforgiving Servant extolling forgiveness for offences: divine punishment awaits those who have not forgiven their neighbour's wrongdoings as God forgives theirs. To remain in a state of wakefulness and not succumb to slumber of the soul, is this not an eternal precept that will never grow old with time? The libretto's forceful message is that the faithful must persevere in their prayer, on pain of being sentenced to eternal damnation. God, bestower of infinite grace, promises his gifts to believers who do not give in to the temptations of this world and thereby break the covenant that binds them to their Creator. But because He hears the pleas of humans, God will deliver them to victory over evil through the intercession of Jesus Christ. The cantata's schema is nothing if not traditional, with an opening chorus, two arias, each followed by recitatives,

un choral de conclusion. Mais ce qui distingue cette page, c'est la qualité de son instrumentation, raffinée et très différenciée, avec un hautbois d'amour, une flûte traversière et un violoncelle piccolo, en plus des effectifs habituels. On notera également le puissant portique introductif, bâti comme une fantaisie de choral : grande *sinfonia* destinée à servir à intervalles réguliers les huit périodes du cantique confiées aux quatre voix du chœur.

© Gilles Cantagrel

and a concluding chorale. But what distinguishes this work is, among other features, the refined and varied quality of its instrumentation: oboe d'amore, transverse flute, and violoncello piccolo, in addition to the usual complement. Also noteworthy is the powerful introductory number, a grand portico styled as a chorale fantasia and consisting of an ample sinfonia in which, at regular intervals, the eight lines of the hymn sung by the four solo voices and chorus are interwoven.

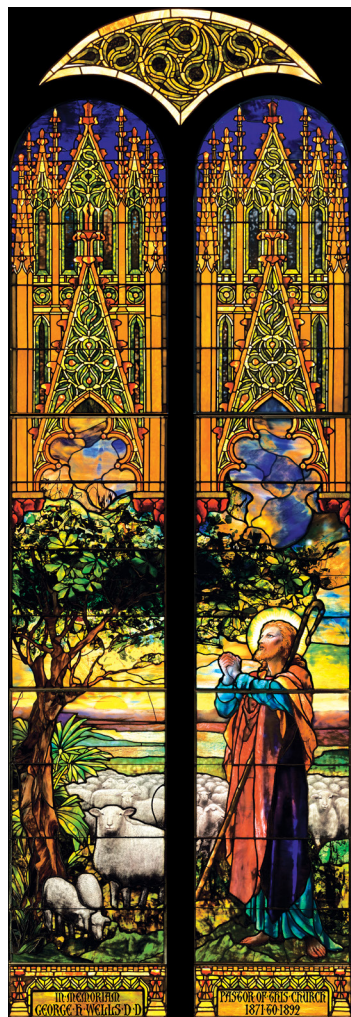
© Gilles Cantagrel

Translated by Le Trait juste

Les vitraux retrouvés à la Salle Bourgie témoignent notamment du travail du chef de l'atelier Tiffany, Frederick Wilson. Wilson était l'artiste le plus doué de l'équipe et il créa quelques-uns des sujets les plus demandés. Huit des vitraux sont dus à Wilson, et quatre autres pourraient lui être attribués. Ayant reçu en Angleterre une formation de peintre et d'artiste verrier, Wilson rejoignit l'entreprise de Tiffany en 1893 et y resta près de trente ans. Excellent dessinateur, il s'est attaché à rendre la fluidité des draperies et la finesse des traits des visages, où l'influence des préraphaélites est manifeste.

The stained-glass windows in Bourgie Hall showcase the work of the head of Tiffany's ecclesiastical department, Frederick Wilson. Wilson was the star of Tiffany's corps of artists, and he created some of the firm's most popular compositions for windows. Eight of the Tiffany windows were designed by Wilson, and four others may be attributed to him. Trained as a painter and stained-glass designer in England, he began working for the Tiffany firm in 1893 and remained there until about 1923. An excellent draftsman, he drew from English Pre-Raphaelite models in his rendering of the fluid line of drapery and delicate facial features of his figures.

- Rosalind Pepall, catalogue d'Arts décoratifs et design, MBAM, 2012



Louis Comfort Tiffany, New York 1848-New York 1933, dessin de Frederick Wilson (1858-1932). *Le Bon Pasteur*, Salle Bourgie, MBAM (anc. église Erskine and American), 1897, verre, plomb, fabriqué par Tiffany Glass and Decorating Co., New York, 395 x 152 cm. Musée des beaux-arts de Montréal, achat. Photo MBAM, Christine Guest

Louis Comfort Tiffany, New York 1848-New York 1933, designed by Frederick Wilson (1858-1932). *The Good Shepherd*, Bourgie Hall, MMFA (formerly the Erskine and American Church), 1897, leaded glass, made by Tiffany Glass and Decorating Company, New York, 395 x 152 cm. The Montreal Museum of Fine Arts, purchase. Photo MMFA, Christine Guest



© Amélie Fortin

Andréanne Brisson Paquin

soprano

Louangée pour sa voix chatoyante et expressive, la soprano Andréanne Brisson Paquin envoûte par ses interprétations justes et vivantes. Parmi ses engagements récents, mentionnons sa présence au Festival international de Lanaudière, au Festival Classica, au Festival Montréal Baroque, au Festival Bach de Montréal, au Festival de musique baroque de Lamèque, au Festival de musique baroque de Pontoise et au Lufthansa Baroque Festival de Londres. Elle se produit en concert avec les ensembles I Musici de Montréal, Musica Angelica, Arion Orchestre Baroque, La Nef, Caprice, l'Orchestre Métropolitain et les Orchestres symphoniques de Montréal et d'Edmonton. Récitaliste recherchée, sa sensibilité musicale s'épanouit dans le contexte intime de la musique de chambre. Mme Brisson Paquin a reçu de nombreux prix lors de concours nationaux et internationaux et est diplômée de la Faculté de musique de l'Université de Montréal et du Conservatoire de musique d'Amsterdam.

Renowned for her exceptional stage presence and expressivity, Montreal-born soprano Andréanne Brisson Paquin embraces Baroque, Classical, operatic, or contemporary styles with equal commitment, rigour, and passion. In past seasons, she was invited to perform at the Festival international de Lanaudière, Festival Montréal Baroque, Festival de musique baroque de Pontoise, Lufthansa Baroque Festival, Music and Beyond Festival, and Montreal Bach Festival, to name only those. She has appeared as a guest soloist with ensembles such as I Musici de Montréal, Musica Angelica, Arion Baroque Orchestra, La Nef, Ensemble Caprice, the Orchestre Métropolitain, Orchestre symphonique de Montréal, and Edmonton Symphony Orchestra. She completed her voice studies at the Université de Montréal before pursuing a master's degree at the Conservatorium van Amsterdam, where she graduated in October 2010.

Daniel Cabena

contreténor / countertenor



Le contreténor canadien Daniel Cabena est très estimé au Canada et en Europe pour ses magnifiques prestations dans un répertoire allant du baroque au contemporain. Cette saison, il est soliste dans l'*Oratorio de Noël* de Bach avec la Société chorale d'Ottawa et on pourra l'entendre au Canada dans les *Chichester Psalms* de Bernstein avec le Grand Chœur philharmonique et l'Orchestre symphonique de Kitchener-Waterloo, la *Passion selon saint Jean* de Bach avec la Société chorale d'Ottawa ainsi que dans le *Messie* avec le Chœur de chambre de Vancouver et les Orchestres symphoniques de Victoria et de Terre-Neuve. Dans le rôle de Lydie-Anne de Rozier lors de la création à l'Opéra de Montréal de *Les Feluettes*, de Kevin March sur un livret de Michel Marc Bouchard, le critique Richard Turp a déclaré que son interprétation était profondément touchante et tout à fait convaincante, sa tenue vocale et son aplomb scénique constamment à la hauteur. En tant que récipiendaire du prix Virginia-Parker, décerné par le Conseil des arts du Canada, Daniel Cabena a effectué une tournée dans les provinces de l'Atlantique et du centre du Canada avec le pianiste Stephen Runge dans un récital intitulé *Sanctuary in Song*, comprenant des œuvres de Finzi, Britten, Butterworth et Vaughan Williams.

Canadian countertenor Daniel Cabena leads a distinguished career in Canada and Europe and is renowned for his prize-winning performances of a vast repertoire spanning the Baroque to contemporary music. This season, he appears as a soloist in Bach's Christmas Oratorio with the Ottawa Choral Society and in the present performance of Bach cantatas with Pallade Musica. His Canadian concert schedule includes Bernstein's Chichester Psalms with the Grand Philharmonic Choir and Kitchener-Waterloo Symphony, Bach's St John Passion with the Ottawa Choral Society, and Handel's Messiah with the Victoria Symphony, Vancouver Chamber Choir, and Newfoundland Symphony Orchestra. Daniel Cabena performed the role of Lydie-Anne in the world premiere of Les Feluettes (March/Bouchard) with the Opéra de Montréal to critical acclaim; critic Richard Turp declared his performance, "both profoundly touching and utterly compelling, his vocal poise and theatrical aplomb constantly rewarding." As a recipient of the Virginia Parker Prize of the Canada Council for the Arts, he toured Atlantic and central Canada with pianist Stephen Runge in a concert entitled Sanctuary in Song, featuring works by Finzi, Britten, Butterworth, and Vaughan Williams.



Philippe Gagné

ténor / tenor

Louangé pour son expressivité, sa sensibilité musicale raffinée, son agilité vocale et la beauté de son timbre, le ténor Philippe Gagné mène une carrière internationale spécialisée dans le répertoire baroque. Il a travaillé avec de nombreux ensembles renommés tels que Les Talens Lyriques, Tafelmusik, Les Violons du Roy, l'Orchestre symphonique de Québec et la Mannheimer Hofkapelle. Il est également récipiendaire d'un prix Juno en 2016 avec sa participation au disque *Las ciudades de oro* de L'Harmonie des saisons sous étiquette ATMA Classique. Parmi ses activités récentes à titre de soliste, rappelons un enregistrement de cantates de Graupner sous étiquette CPO avec l'ensemble Ex Tempore, une tournée à Paris et Oslo avec Les Talens Lyriques sous la direction de Christophe Rousset ainsi qu'une participation au Festival Cydonia Barocca de Gand et au MA Festival de Bruges dans une production scénique du *Pygmalion* de Rameau avec l'Apotheosis Orchestra sous la direction de Korneel Bernolet. En août 2021, M. Gagné enregistrait en soliste des airs pour ténor de diverses *Cantates* de J. S. Bach. Ce disque, en collaboration avec L'Harmonie des saisons et ATMA Classique, paraîtra en 2022.

*Tenor Philippe Gagné is recognized for his depth of expression, refined musical sensitivity, rare vocal agility, and singular beauty of tone. He currently enjoys an international career specializing in the Baroque repertoire, and has worked with many notable ensembles, including Les Talens Lyriques, Tafelmusik, Les Violons du Roy, L'Harmonie des saisons, the Orchestre symphonique de Québec, and the Mannheimer Hofkapelle. In 2016, he received a Juno Award for his role in the album *Las ciudades de oro* with L'Harmonie des saisons on the ATMA Classique label. Recent highlights include a recording of cantatas by Graupner under the CPO label with Ex Tempore, concerts in Paris and Oslo with Les Talens Lyriques conducted by Christophe Rousset, and appearances at the Cydonia Barocca Festival in Ghent, and at the MA Festival in Bruges for a stage production of Rameau's *Pygmalion*, recorded in Brussels with the Apotheosis Orchestra conducted by Korneel Bernolet. In 2021, Philippe Gagné recorded an album of various arias from cantatas by J.S. Bach for ATMA Classique with L'Harmonie des saisons, set for release in 2022.*

Alexander Dobson

baryton / *baritone*



© Mélissa Tremblay

Le baryton britanno-canadien Alexander Dobson est louangé pour sa musicalité, sa remarquable maîtrise vocale et sa présence scénique envoûtante autant en concert qu'à l'opéra. Il est monté sur les planches dans, entre autres rôles majeurs, ceux de Don Giovanni dans l'opéra éponyme, du Comte Almaviva dans *Le nozze di Figaro* et de Thomas Betterton dans l'opéra *Prince of Players*. Avec l'Opéra de Montréal, il a incarné les rôles de Guglielmo dans *Così Fan Tutte*, Belcore dans *L'elisir d'amore* et Ned Keene dans *Peter Grimes*. M. Dobson est également très demandé pour les mises en scène contemporaines. Sa récente interprétation du rôle du Master dans la production de Coleman Lemieux & Compagnie intitulée *Against Nature* (À rebours) a été saluée pour sa « clarté et son intense émotion » (*The Globe and Mail*). M. Dobson est diplômé de la Division d'opéra de l'Université de Toronto et de la Faculté de musique de l'Université Western Ontario. Il a également étudié dans le programme de théâtre musical du Centre Banff, à la Western Academy of Music à Santa Barbara, au Steans Institute for Young Artists à Ravinia et à l'Atelier lyrique de l'Opéra de Montréal.

British-Canadian baritone Alexander Dobson is noted for his musicality and captivating dramatic presence both in concert and on the opera stage. His major roles include Don Giovanni in the eponymous opera, the Count in Le nozze di Figaro and Thomas Betterton in the opera Prince of Players. He has performed with the Opéra de Montréal in the roles of Guglielmo in Così Fan Tutte, Belcore in L'elisir d'amore and Ned Keene in Peter Grimes. His striking stage presence and vocal abilities make Mr. Dobson in especially high demand for stagings of contemporary works. His recent performance in the role of The Master in the Coleman Lemieux & Compagnie production titled Against Nature was praised for its "clarity and sustained feeling" (The Globe and Mail). Mr. Dobson is a graduate of the University of Toronto's Opera Division and The University of Western Ontario's Faculty of Music, with distinction. He also studied in the Banff Centre's musical theatre program, at the Music Academy of the West in Santa Barbara, at the Ravinia Festival's Steans Institute for Young Artists and with the Atelier lyrique de l'Opéra de Montréal.

Pallade Musica



Pallade Musica (musique d'Athéna) réunit quatre jeunes musiciens parmi les plus prometteurs du monde baroque montréalais. L'ensemble, composé de Tanya LaPerrière, Elinor Frey, Esteban La Rotta et Mélisande McNabney, a dès sa fondation remporté de prestigieux prix, d'abord à New York en 2012 et ensuite à Utrecht aux Pays-Bas en 2014. Ses interprétations, basées sur la recherche et l'exploration, sont reconnues comme expressives et élégantes. En plus de sa saison montréalaise annuelle, l'ensemble a effectué plusieurs tournées aux États-Unis et au Canada, dont une dans les Maritimes avec Debut Atlantic, sans compter une tournée montréalaise dans le cadre du Conseil des arts de Montréal en tournée avec son programme *Un Quatuor à Paris*, en collaboration avec la flûtiste Anne Thivierge. Pallade Musica a obtenu plusieurs nominations aux prix Opus, dont deux pour ses concerts avec la soprano Andréanne Brisson Paquin. L'ensemble enregistre sous étiquette ATMA Classique; ses disques, *Verso Venezia* (2014) et *Sonates en trio de Schieferlein* (2017), ont tous deux été en lice pour des prix Opus.

Pallade Musica (Athena's Music) brings together Tanya LaPerrière, Elinor Frey, Esteban La Rotta, and Mélisande McNabney, four of Montreal's most promising early music performers. The ensemble has won prizes in New York, in 2012 and in Utrecht, the Netherlands, in 2014. Based on dedicated research and continuous exploration, Pallade Musica's performances are acclaimed for their expressive and elegant interpretations. In addition to its regular Montreal season, the ensemble has toured in Canada and the United States. Pallade Musica was awarded a Debut Atlantic tour in 2015 and was also selected by the touring program Conseil des arts de Montréal en tournée, for which it gave ten performances of Un Quatuor à Paris, presented in collaboration with flautist Anne Thivierge. Pallade Musica has multiple Opus Awards nominations to its credit for projects that include two concerts in collaboration with soprano Andréanne Brisson Paquin. The ensemble records for ATMA Classique, and its two albums to date—Verso Venezia (2014) and Sonates en trio de Schieferlein (2017)—were both nominated for Opus Awards.

PALLADE MUSICA

Violons / Violins

Tanya LaPerrière
Dorian Bandy

Alto / Viola

Valérie Arsenault

Viole d'amour

Viola d'amore

Tanya LaPerrière

Violoncelle, violoncelle
piccolo et viole de gambe

Cello, Piccolo Cello and

Viola da gamba

Elinor Frey

Contrebasse

Double Bass

Thibault Maghit-Bertin

Flûte traversière / Flute

Anne Thivierge

Flûte à bec / Recorder

Vincent Lauzer

Hautbois d'amour

Oboes d'amore

Matthew Jennejohn

Karim Nasr

Andrew Maruzella

Amanda Kitik

Hautbois *da caccia*

Oboes da caccia

Matthew Jennejohn

Karim Nasr

Basson / Bassoon

Karim Nasr

Théorbe / Theorbo

Esteban La Rotta

Clavecin et orgue

Harpsichord and Organ

Mélanie McNabney

Clavecin flamand de la collection de la Salle Bourgie, fabriqué par Keith Hill (Michigan, É.-U., 1984), d'après Ruckers (Anvers, XVII^e siècle). Diapason : *la* = 415 Hz, tempérament selon Valotti / *Flemish harpsichord from the Bourgie Hall collection, built by Keith Hill (Michigan, U.S.A., 1984), after Ruckers (Antwerp, 17th century). Valotti temperament, A = 415 Hz*

Grand orgue de chambre (opus 2) de la collection de la Salle Bourgie, fabriqué par Hellmuth Wolff (Montréal, 1970), commande de Bernard et Mireille Lagacé, restauré et agrandi en 2011 par Hellmuth Wolff et François Désautels pour la Salle Bourgie. 12 jeux répartis sur 2 claviers et pédalier. Diapason : *la* = 415 Hz, tempérament selon Herbert Anton Kellner. / *Two-manual chamber organ, Op. 2 from the Bourgie Hall collection, built by Hellmuth Wolff (Montreal, 1970), commissioned by Bernard and Mireille Lagacé, restored and enlarged in 2011 by Hellmuth Wolff and François Désautels for Bourgie Hall. 12 stops across 2 manuals and pedals. A=415 Hz, Herbert Anton Kellner temperament.*



LA SALLE BOURGIE
DU MUSÉE DES BEAUX-ARTS DE MONTRÉAL PRÉSENTE

MUSICIENS DE L'OSM

Elgar et Coleridge-Taylor : le romantisme anglais

RÉSERVEZ VOS BILLETS /
RESERVE TICKETS:
sallebourgjie.ca
514-285-2000, option 1

VENDREDI 27 MAI
18 H 30

Jean-Sébastien Roy, violon
Ariane Lajoie, violon
Natalie Racine, alto
Anna Burden, violoncelle
Todd Cope, clarinette

ELGAR
Quatuor à cordes en *mi* mineur, op. 83

COLERIDGE-TAYLOR
Quintette avec clarinette et cordes en
fa dièse mineur, op. 10

*En collaboration avec l'Orchestre
symphonique de Montréal*

Vous aimerez aussi

I MUSICI DE MONTRÉAL

Jean-François Rivest, chef
 Andréanne Brisson Paquin, soprano
 Nicholas Burns, contreténor
 Emmanuel Hasler, ténor
 Geoffroy Salvas, baryton

Jeudi 9 et vendredi 10 juin, 19h30

Intégrale des cantates de J. S. Bach - An 7

Cantates BWV 33, 109 et 177



sallebourgjie.ca
 514 285-2000, option 1



Festival Unisson

Une expérience immersive et unique d'une durée de 15 minutes à la Salle Bourgie.

**Mercredi 18 mai au
 dimanche 22 mai**

**Valérie Milot, harpe
 Stéphane Tétreault, violoncelle**

Transfiguration

Ce concert-expérience propose des œuvres canadiennes jetant un éclairage nouveau sur des thèmes musicaux connus, jusqu'à métamorphoser parfois la technique de jeu.

**Mercredi 25 mai
 Jeudi 26 mai**

**21h
 21h**

Musiciens de l'OSM

Elgar et Coleridge-Taylor : le romantisme anglais
 Œuvres d'Elgar et Coleridge-Taylor

Vendredi 27 mai

18h30

En résidence au Musée des beaux-arts de Montréal depuis 2008, Arte Musica a comme mission le développement de la programmation musicale du Musée. / *The mission of Arte Musica, in residence at the Montreal Museum of Fine Arts since 2008, is to fill the Museum with music.*

SUIVEZ-NOUS!

sallebourgjie.ca
bourgjehall.ca



Abonnez-vous à notre infolettre
/ Subscribe to our newsletter:
infolettre.sallebourgjie.ca
newsletter.sallebourgjie.ca

Le Musée des beaux-arts de Montréal et la salle Bourgjie tiennent à souligner la généreuse contribution d'un donateur en hommage à la famille Bloch-Bauer / *The Montreal Museum of Fine Arts and Bourgjie Hall would like to acknowledge the generous support received from a donor in honour of the Bloch-Bauer Family.*

Équipe Arte Musica / Arte Musica team

Isolde Lagacé

Directrice générale et artistique

Sophie Laurent

Directrice artistique adjointe

Nicolas Bourry

Directeur de l'administration
et de la production

Charline Giroud

Responsable des communications

Julie Olson

Responsable du marketing

Claudine Jacques

Responsable des relations de presse

Fred Morellato

Adjointe à l'administration

Trevor Hoy

Responsable des programmes imprimés

Marjorie Tapp

Responsable de la billetterie
et de la relation client

Jérémie Gates

Responsable de la production

Roger Jacob

Responsable technique - Salle Bourgjie

Conseil d'administration / Board of directors

Pierre Bourgjie Président

Carolynne Barnwell Secrétaire

Paula Bourgjie Administratrice

Colin Bourgjie Administrateur

Michelle Courchesne Administratrice

Philippe Frenière Administrateur

Paul Lavallée Administrateur

Yves Théoret Administrateur

Diane Wilhelmy Administratrice



Pavillon Claire et Marc Bourgjie
Musée des beaux-arts de Montréal
1339, rue Sherbrooke Ouest

Autobus 24: arrêt De la Montagne
Métro: Guy-Concordia, Peel ou Lucien-L'Allier

Les portes ouvrent une heure avant
chaque concert.

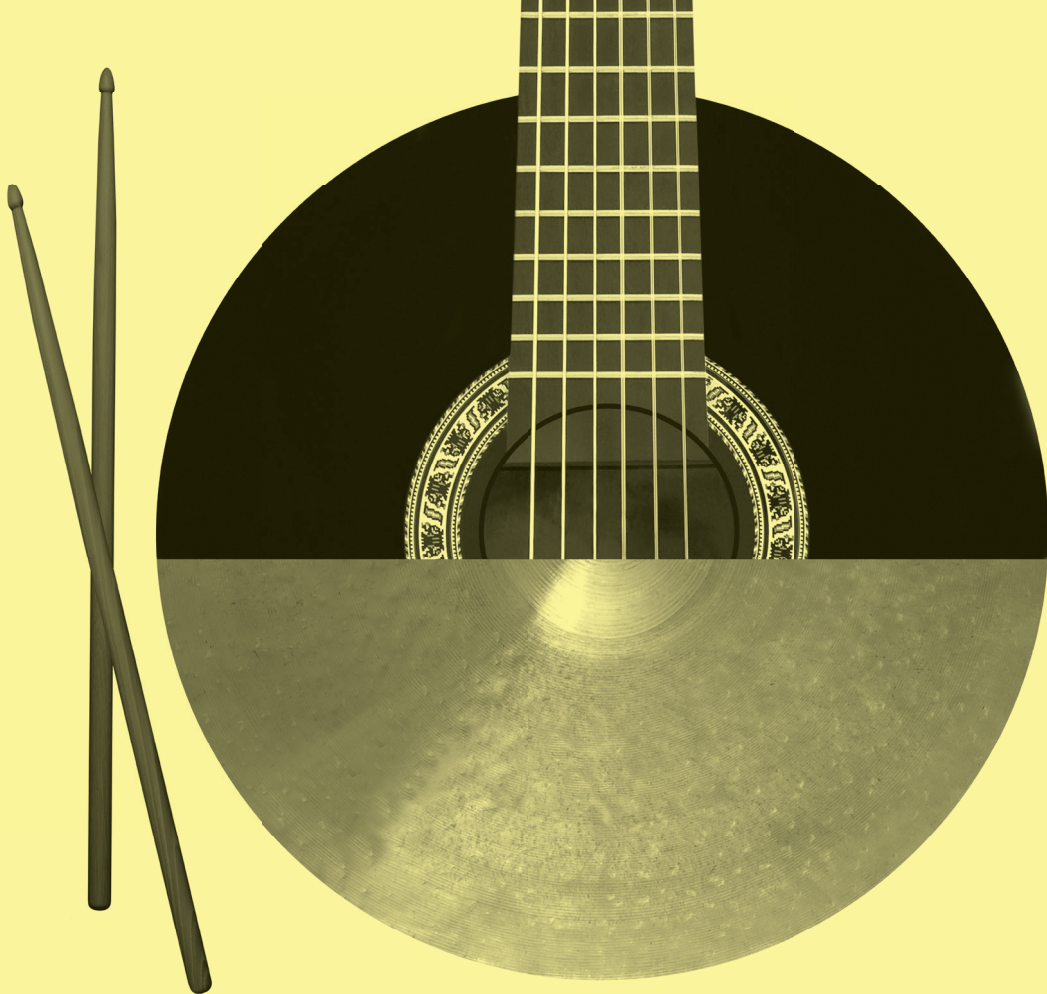
514-285-2000, option 1

Accessibilité

L'entrée principale et le niveau parterre
sont accessibles en fauteuil roulant.
Le niveau balcon ne l'est pas.

Configuration «Salon»

Afin de garantir à tous les spectateurs
une proximité optimale avec l'artiste,
certains concerts sont donnés en
configuration «Salon». Dans ce cas,
les sièges ne sont pas réservés.



SALLE
BOURGIE



MUSÉE DES
BEAUX-ARTS
MONTREAL

Présenté par



PREMIER PARTENAIRE
DE LA MUSIQUE AU
MUSÉE EN SANTÉ